

CONCORDATO  
Presidente del Comitato Culturale  
dell'Amministrazione di Volgograd  
D.B.Polianin

«15» 2019

APPROVATO  
Agendo Rettore del Conservatorio  
di Volgograd P.A.Serebriakov  
O.Yu. Osadchaya

«15» 2019

**REGOLAMENTO  
DEL CONCORSO INTERNAZIONALE DI CANTO  
«ART VOCAL» FRANCESCO PAOLO TOSTI  
IN III EDIZIONE**

**I. Fondatore e organizzatore**

**1.1. Fondatore del concorso:** Comitato culturale dell'Amministrazione di Volgograd.

**1.2. Funzioni del Fondatore:**

- Coordinamento documentazione costitutiva del concorso;
- Controllo conformità d'organizzazione e svolgimento di competizione ai documenti statutari dell'organizzatore e al presente regolamento;

- Supporto informativo del Concorso;

- Cofinanziamento del Concorso

**1.3. Organizzatori del Concorso:**

- Istituto Comunale di Istruzione Superiore "Conservatorio (Istituto) di Volgograd P.A.Serebriakov" (di seguito Il Conservatorio) con il sostegno dell'Istituto Nazionale Tostiano (Ortona, Italia).

**1.4. Funzioni degli Organizzatori:**

- Sviluppo del presente Regolamento
- Organizzazione e svolgimento del Concorso nel rispetto dello Statuto e del presente Regolamento;

- Implementazione della copertura informativa del concorso;

- Istituzione comitato organizzativo

**II. Finalita' e obiettivi del concorso**

- Sviluppo delle migliori tradizioni della cultura di canto;
- Promozione e divulgazione della musica europea classica e moderna
- Attuazione della pratica concertistica dei giovani artisti;
- Identificazione e sostegno dei giovani talenti creativi;
- Miglioramento del sistema di formazione musicale;
- Costituzione e sviluppo dei rapporti creativi fra studenti russi e stranieri;

- Scambio di esperienze formative;
- Espansione dei contatti creativi internazionali.

### **III. Condizioni e Modalita' del Concorso:**

**3.1.** Il Concorso Internazionale di Canto «Art Vocal» si svolgera' a Volgograd dal 1 novembre al 4 Novembre, 2019 (arrivo dei partecipanti del concorso e il sorteggio sara' il 31 ottobre).

**3.2.** Il concorso è aperto a tutti i giovani cantanti suddivisi in gruppi di età (e' da indicare gli anni compiuti al 1 novembre 2018):

**1 gruppo:** anni 17 – 21 (compresi).

**2 gruppo:** anni 22 – 35 (compresi).

**3.3.** Le Audizioni si svolgono in pubblico e sono composti di 2 fasi.

**3.4.** I brani del programma competitivo vengono eseguiti a memoria in lingua originale.

**3.5.** Non è consentita l'esibizione ripetuta del brano durante il concorso.

**3.6.** L'ordine di apparizione al concorso è determinato tramite sorteggio, e sara' rispettato fino alla fine del concorso.

**3.7.** Sono previste le prove acustiche per ogni partecipante del concorso (non meno di 20 minuti).

**3.8.** Non piu' del 50% dei partecipanti del concorso di ogni categoria vengono ammessi alla 2 fase di gara.

**3.9.** Il comitato organizzatore si riserva il diritto di trasmettere le audizioni e il concerto finale del concorso in TV e radio, registrarli su dischi audio e video e distribuirli, senza alcun compenso aggiuntivo ai concorrenti.

### **III. REQUISITI DEL PROGRAMMA DEL CONCORSO:**

#### **1 GRUPPO:**

##### I fase:

1. Aria antica del compositore italiano.
2. Opera del compositore del paese partecipante.

##### II fase:

1. Aria del compositore straniero dei secoli XVIII–XX .
2. Romanzo F.Tosti in inglese o francese.
3. Romanzo F.Tosti in italiano.

#### **2 Gruppo:**

##### I fase:

1. Aria dall'opera, cantata e oratorio dei secoli XVII–XVIII .
2. Aria del compositore straniero dei secoli XIX–XX a partire da G.Rossini.
3. Opera del compositore del paese partecipante.

##### II fase:

1. Aria dall'opera del compositore russo.
2. Romanzo F.Tosti in inglese o francese.

3. Romanzo F.Tosti in italiano.

I vincitori del concorso partecipano al concerto finale dei vincitori nella Sala Grande del Conservatorio.

## **V. PROCEDURA DI VALUTAZIONE DELLA PERFORMANCE**

**5.1.** Per valutare la performance dei partecipanti sarà nominata la giuria composta dai principali maestri d'arte vocale e professori da importanti Università in Russia ed Europa.

**5.2.** La giuria ha il diritto di richiedere l'esecuzione parziale del programma o interrompere la performance oltre l'ambito di applicazione dei regolamenti, o nel caso di un ovvio risultato della performance, con il consenso di tutti i membri della giuria.

**5.3.** La distribuzione finale dei posti e dei premi ai partecipanti della 2 fase si terrà alla riunione finale della giuria.

**5.4.** Le decisioni della giuria sono definitive e insindacabili.

## **VI. PREMI**

**6.1** I vincitori di ogni gruppo saranno premiati con diplomi di vincitori e certificati.

**6.2.** Gli insegnanti dei vincitori riceveranno diplomi d'onore.

**6.3.** I migliori pianisti accompagnatori riceveranno diplomi d'onore e i titoli "Migliore pianista accompagnatore dell'anno».

**6.4.** La giuria può decidere di assegnare i diplomi speciali.

**6.5.** Organizzazioni pubbliche e statali, unioni creative, mass media, istituzioni e società, in accordo con il Comitato organizzatore e la giuria possono istituire premi speciali.

**6.6.** A seconda dei risultati ottenuti, la giuria ha il diritto di:

- a) non assegnare tutti i posti;
- b) dividere i posti tra i concorrenti.

## **VII. CONDIZIONI FINANZIARIE:**

**7.1.** La quota di partecipazione per i partecipanti russi pari a rubli 4000 deve essere versata sul conto corrente dell'Istituto Comunale di Istruzione Superiore "Conservatorio (Istituto) di Volgograd P.A.Serebriakov" tramite bonifico bancario con annotazione "Quota di partecipazione al concorso" indicando il nominativo (nome, cognome) del partecipante entro il 20.10.2019 (Appendice I). La copia scannerizzata del bonifico della quota di partecipazione (foto) va inviata all'indirizzo di posta elettronica: [212nauka@gmail.com](mailto:212nauka@gmail.com)

**7.2.** La quota di partecipazione per i partecipanti stranieri pari a Euro 100 va versata in rubli equivalenti al cambio di valuta ufficiale stabilito della Banca Centrale della Federazione Russa, vigente al giorno di pagamento, sul conto corrente dell'Istituto Comunale di Istruzione Superiore "Conservatorio (Istituto) di Volgograd P.A.Serebriakov" nel giorno di registrazione.

7.2. Tutti i costi pertinenti la partecipazione al concorso (conferenza) (viaggio di andata e ritorno, vitto, alloggio) vengono pagati dalle organizzazioni che inviano partecipanti o da partecipanti stessi.

7.3. Il comitato organizzatore assisterà le persone che accompagnano i partecipanti al concorso nella prenotazione dell'albergo a spesa loro, previo un preavviso del comitato organizzatore.

## VIII. MODALITÀ DI APPLICAZIONE

8.1. Le domande di partecipazione al concorso vanno inoltrate entro il 1 Ottobre 2019 all'indirizzo di posta elettronica: [212nauka@gmail.com](mailto:212nauka@gmail.com)

8.2. La domanda in due file separati (testo – txt oppure doc; una foto – 3x4 cm., 300 punti, JPG) deve contenere quanto segue:

- Nominativo del partecipante;
- Gruppo di età';
- Tipo di voce;
- Posto di studio, corso/lavoro;
- Nominativo dell'insegnante;
- Nominativo del pianista accompagnatore;
- Indirizzo di casa, telefono di riferimento, e-mail;
- Programma per le fasi di gara con indicazione dei tempi (il programma dichiarato non può essere modificato durante la registrazione del partecipante);
- Richiesta di alloggio, numero dei posti da prenotare;
- Richiesta di un invito per ottenere visto;
- *Richiesta di un pianista accompagnatore* (da pagare a parte). Nel caso di necessità bisogna inviare le note dei brani di tutto il programma con le apposite tonalità di esecuzione.
- Domanda deve essere integrata con una breve descrizione creativa.

## IX. CONFERENZA SCIENTIFICA PRATICA INTERNAZIONALE "MODI DI SVILUPPO DELL'ARTE VOCALE"

9.1. Nell'ambito del concorso si terrà la conferenza scientifica pratica internazionale "Modi di sviluppo dell'arte vocale."

9.2. *Scopo*: dialogo sullo sviluppo dell'arte vocale e dell'educazione vocale in aspetti storici e teorici.

9.3. *Attività principali*:

- Scuola vocale italiana: storia e modernità';
- Scuola vocale nazionale: storia e modernità'
- Teoria e storia della performance vocale;
- Particolarità della performance da camera e opera;
- Metodi di insegnamento nella didattica del canto;
- Scuole di formazione vocale;
- Problematiche di foniatra;
- Management nel campo dell'arte vocale.

- Problematiche di foniatria;
- Management nel campo dell'arte vocale.

9.4. Per partecipare alla conferenza sono invitati: scienziati, artisti, insegnanti, amministratori, dottorandi e candidati a titoli accademici.

9.5. Modalita' di svolgimento della conferenza:

- Relazioni;
- Masterclass dei maestri di canto più noti;
- Masterclass di pianisti accompagnatori.

La Conferenza prevede la partecipazione a tempo pieno e part-time. Su decisione del comitato organizzatore, una parte delle informazioni può essere presentata sotto forma di poster.

9.6. E' prevista la pubblicazione dei risultati della conferenza in una raccolta.

9.7. Per essere inclusi nel programma della conferenza, è necessario inviare la domanda, il testo dell'articolo da pubblicare, la scansione del bonifico, entro il **20 ottobre 2019** all'indirizzo di posta elettronica: [212nauka@gmail.com](mailto:212nauka@gmail.com). Il costo di una pagina da pubblicare e' pari a rubli 100. (Appendice I).

9.8. Requisiti per gli articoli:

- quantità - fino a 0,5 foglio stampato;
  - editor di Word;
  - carattere Times New Roman, dimensione del carattere 16, interlinea singola;
  - parametri della pagina: formato - A4; tutti i campi di 2 cm.; allineamento per larghezza;
  - nell'angolo in alto a destra in lettere minuscole si indicano le iniziali e il cognome dell'autore (i), titolo accademico, titolo, denominazione completa azienda, città. Sotto tra un'interlinea doppia, in centro - titolo in lettere maiuscole, in grassetto.
  - Fine delle note, riferimenti alla letteratura in base all'elenco di riferimenti (ad esempio, [5,17]);
- Quota di partecipazione - Appendice 1

## X. MODALITA' DI APPLICAZIONE

10.1. Le domande di partecipazione alla conferenza vanno inoltrate entro il **20 Ottobre 2019** all'indirizzo di posta elettronica: [212nauka@gmail.com](mailto:212nauka@gmail.com)

10.2. La domanda deve contenere quanto segue:

- Nominativo completo;
- Titolo accademico e/o accademico/ onorario;
- Luogo di lavoro;
- Posizione ricoperta;
- Titolo della relazione;

- E-mail dell'autore (co-autore/collaboratori)
- Mezzi tecnici per intervento;
- Richiesta di alloggio;
- Richiesta di un invito per ottenere visto;

**10.3.** Si prega di confermare la partecipazione via e-mail ([212nauka@gmail.com](mailto:212nauka@gmail.com)) fino al 28 ottobre 2019 al fine di redigere in modo più preciso il programma della conferenza.

**10.4.** Eventuali spese di viaggio e/o alloggio saranno carico del partecipante o ente di pertinenza.

## Appendice 1

Istituto comunale di istruzione superiore "Conservatorio (istituto) di Volgograd  
P.A.Serebriakov" (CIF.: 3444042914 / CPP: 344401001)

Via Mira, 5A, 400066, Regione di Volgograd, Volgograd, tel.: 33-49-29

### Ordine di pagamento campione

DIPARTIMENTO DI VOLGOGRAD VOLGOGRAD		BIC	041806001		
		Conto №			
Banca beneficiario					
3444042914	344401001	Conto №	40701810900003000001		
Dipartimento delle finanze dell'Amministrazione di Volgograd (Conservatorio di Volgograd P.A.Serebriakov, conto personale 20762005370)		Вид оп.	01	Срок плат.	
		Наз. пл.		Очер. плат.	
		Код		Рез. поле	
Beneficiario	76207060300500550131	18701000			

Codice di settore 76207060300500550, KOSGU 131, KVFO 2

Causale: Quota di partecipazione al Concorso Internazionale di Canto «ART VOCAL»

либо

Causale: Pubblicazione nella raccolta "Modi di sviluppo dell'arte vocale"

## Appendice 2

### DOMANDA

di partecipazione al Concorso internazionale di canto in III redazione  
«ART VOCAL»

Timbro angolare  
dell'istituzione inviante

1. Nominativo del partecipante

(completo) \_\_\_\_\_

2. Anno, mese, giorno di

nascita \_\_\_\_\_

3. Tipo di voce \_\_\_\_\_

4. Nominativo dell'insegnante

(completo) \_\_\_\_\_

5. Nominativo del pianista accompagnatore

(completo) \_\_\_\_\_

6. Programma di performance in fasi con indicazione degli iniziali dell'autore,  
tonalita' di esecuzione e durata di ogni brano.

I FASE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

II FASE \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

7. Richiesta di albergo, numero dei posti

\_\_\_\_\_

8. Richiesta di un pianista accompagnatore

\_\_\_\_\_

9. Indirizzo del partecipante, parte inviante, telefono, e-  
mail \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

10. Firma del partecipante \_\_\_\_\_



### Appendice 3

#### DOMANDA

di partecipazione al Conferenza scientifica pratica internazionale  
**«Modi di sviluppo dell'arte vocale»**  
(nell'ambito del Concorso internazionale di Canto  
In III redazione "ART VOCAL")

- Nominativo completo;
- Titolo accademico e/o accademico/ onorario;
- Luogo di lavoro;
- Posizione ricoperta;
- Titolo della relazione;
- Indirizzo postale;
- Telefono di riferimento;
- E-mail dell'autore (co-autore/collaboratori)
- Mezzi tecnici per intervento;
- Richiesta di alloggio;
- Richiesta di un invito per ottenere visto;

Firma del partecipante

---

Consenso al trattamento dei dati personali